



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

59-е пленарное заседание

Понедельник, 13 ноября 2000 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Холкери (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 32 повестки дня

Международный год диалога между цивилизациями

Доклад Генерального секретаря
(A/55/492/Rev.1)

Проект резолюции A/55/L.30

Председатель (*говорит по-английски*): Слово для представления проекта резолюции A/55/L.30 имеет представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Наджат Хосейниан (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Меньше чем через два месяца в январе 2001 года будет положено начало скромной кампании в средствах массовой информации в рамках проведения Международного года диалога между цивилизациями и пропаганды этой темы. Как отмечается в пункте 6 доклада Генерального секретаря (A/55/492/Rev.1), лица, имена и судьбы 12 человек, представляющих самые разные общества и сумевших, невзирая на «перегородки», протянуть руку помощи другим людям, будут показаны в коротких телевизионных заставках. Всем телевизионным станциям мира будут предложены 12 полуминутных заставок, с тем

чтобы они как можно чаще транслировались в течение 2001 года.

Еще одна кампания по повышению уровня общественной осведомленности связана с подготовкой книги группой видных деятелей в сотрудничестве с Личным представителем Генерального секретаря. Видные деятели приняли приглашение проанализировать такие страницы истории, как этнические чистки, а также такие концепции, как многообразие в качестве общего знаменателя ценностей в контексте Организации Объединенных Наций; многообразие как человеческое лицо глобализации в современном мире, который никогда не достигал столь высокой степени интеграции, не был столь уязвимым или неравноправным; и концепции диалога в качестве семени для возникновения новой парадигмы в международных отношениях. Вот те основополагающие вопросы, которые потребуют глубоких размышлений со стороны авторов книги. Хочу подчеркнуть важность этих усилий в качестве средства содействия всем нам в формировании представления о будущем и общей судьбы человечества.

Пользуясь случаем, я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его руководящую роль и за проявление личной убежденности в потенциале диалога. Я не могу не

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

выразить благодарность Личному представителю Генерального секретаря по Году диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций г-ну Джандоменико Пикко, который сам является эффективным сторонником диалога, за его веру и творческие усилия, направленные на обеспечение прогресса диалога между цивилизациями и в теории и на практике.

Моя делегация с нетерпением ожидает начала проведения пропагандистских мероприятий в 2001 году в рамках диалога между цивилизациями. На наш взгляд, эти и другие мероприятия положат хорошее начало 2001 году в деле поощрения диалога, но они не заканчиваются на этом. Диалог имеет такие широкие рамки, которые мы смеем себе представить. Он обладает такими рамками с точки зрения участников диалога и его темы. Разумеется, это не самоцель, хотя и представляет собой новый подход — качественно новый подход к общению и дискуссии. В этой связи в 2001 году во время проведения Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций я хотел бы предложить подготовиться к созданию прочной основы, на которой мы сможем строить наше общее будущее.

Нам посчастливилось жить в удивительное время: «холодная война» закончилась, и мы стоим на рубеже третьего тысячелетия. Накопленные нами знания и человеческий опыт должны указывать на глубокое осознание нашей взаимозависимости, общей судьбы и необходимости радоваться жизни во всем ее многообразии и уважать достоинство человека во всех регионах мира.

Возможно, в ответ на осознание этого 191 руководитель государств мира, включая 146 глав государств или правительств, принимавших участие в Саммите тысячелетия, который проходил с 6 по 8 сентября этого года в Нью-Йорке, приняли на себя обязательство сократить к 2015 году на 50 процентов число людей в мире, прожиточный минимум которых составляет менее одного доллара в день, а также обеспечить всех чистой питьевой водой и предоставить возможность для получения образования, прекратить распространение эпидемии СПИД, сделать право на развитие реальностью для всех и избавить все человечество от нищеты. Мировые лидеры подчеркнули, что свобода, равенство, солидарность, терпимость, охрана природы и совместная ответственность

являются основополагающими ценностями, которые имеют важное значение для международных отношений в XXI веке.

Сказать эти слова было непросто и не столь часто можно их услышать из уст столь многочисленной группы мировых лидеров. И достижение целей не будет простым делом. Но, как признает Генеральный секретарь, потрясает существенное совпадение мнений между мировыми лидерами в отношении стоящих перед нами проблем, а также неотложный характер их призыва к действиям. Эти обязательства со стороны мировых лидеров являются источником надежды для нашей общей человечности в XXI веке.

Мы сможем принять этот вызов лишь при условии, если пересмотрим наш подход к урегулированию проблем. Именно поэтому, на наш взгляд, призыв к проведению диалога между цивилизациями получает положительный отклик во всем мире как со стороны общественности, так и со стороны частного сектора. Поставленные нашими лидерами цели можно достичь, если нам удастся преодолеть краткосрочные и узкие интересы и принять на себя ответственность в качестве граждан мира; если мы перестанем бояться различий между нами и постараемся понять проблемы и чаяния друг друга; если мы будем проявлять по отношению друг к другу уважение, сочувствие, толерантность и уважать достоинство каждого человека в нашем уменьшающемся мире; если мы действительно окажем противодействие тирании безразличия и постараемся проявить искреннюю заботу о наших соседях и собратьев по расе, или, проще говоря, если мы постараемся провести диалог на всех уровнях и во всех областях. Таково наше понимание диалога между цивилизациями. Следует признать тот факт, что диалог это сложный процесс и для этого нам необходимо разработать требуемые человеческие навыки.

Президент Хатами, который выступил с предложением о необходимости развития диалога между цивилизациями, является первым человеком, высказавшим мысль, которая нашла отражение в его заявлении в ходе совещания за «круглым столом» в рамках диалога между цивилизациями, организованного в Организации Объединенных Наций за день до проведения Саммита тысячелетия, 5 сентября, о том, что:

«диалог не является простым. Еще более сложным является его подготовка и открытие другим путем познания своего внутреннего мира».

Тем не менее признавая тот факт, что, несмотря на существующие трудности, диалог становится неизбежным, если мы, люди, стремимся обеспечить себе общую судьбу, подобающую нам как разумным существам, президент Хатами также далее отметил, что:

«Вера в диалог прокладывает путь к обретению светлой надежды: надежды на возможность жить в мире, основанном не только на господстве экономических показателей и разрушительных вооружений, а на принципах нравственности, гуманизма и любви. Если победит дух диалога, то утвердятся принципы гуманизма, культуры и цивилизованности. Мы все должны верить в торжество этих идеалов».

Мне хотелось бы выразить нашу признательность Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и его сотрудникам за их усилия, нацеленные на поощрение концепции диалога между цивилизациями и за организацию 5 сентября совещания за «круглым столом» по этому вопросу, в котором приняли участие многие главы государств, министры, старшие должностные лица и видные деятели. Каждый выступающий обогатил наше понимание вопросов, касающихся нашей сущности, направлений нашего развития и огромных возможностей, которые открывает диалог между цивилизациями для нахождения ответов на наши общие проблемы.

Генеральный секретарь подчеркнул, что эффективно действующая Организация Объединенных Наций может стать подлинным форумом для проведения диалога между цивилизациями, форумом, в котором такой диалог сможет успешно развиваться и приносить результаты во всех сферах деятельности человека. Генеральный секретарь отмечал, что, если такой диалог между всеми нациями, внутри цивилизаций и между ними, между культурами и группами не будет осуществляться на ежедневной основе, мы не

сможем обеспечить прочный мир и добиться благополучия.

Президент Республики Намибия обратил особое внимание на необходимость проведения диалога, с тем чтобы мы могли оценить друг друга в качестве представителей человечества, принадлежащих к различным культурам, для того, чтобы мы стали понимать социально-экономические потребности и точки зрения друг друга.

Президент Алжира отметил огромный потенциал диалога, являющегося одним из способов противодействия разрушительному воздействию единообразия, присущего одномерной модели, авторами которой выступают богатые в материальном отношении страны, и стремящегося превратить самобытные и теплые с точки зрения человеческих отношений общества в общества, которые он называл «шизофреническими».

Президент Индонезии остановился на вопросе об абсолютной необходимости развития диалога между цивилизациями. Президент Республики Нигерия подробно раскрыл причины необходимости вновь переосмыслить ценности диалога и вернуться к основополагающей вере в то, что жизнь, любая жизнь, является священной для наших общин, наших государств и, более того, для всего мирового сообщества; необходимости стать братьями и сестрами; и проявлять большую заботу о других.

По определению президента Латвии, диалог является процессом, в ходе которого мы выслушиваем мнение другой стороны не только «с открытым восприятием», то есть без предубеждений, но и с открытой душой и открытым сердцем. Эмир Государства Катар подчеркивал важное значение терпимости и разнообразия в современном мире и заявил о поддержке Катаром диалога, проводимого на трех уровнях: на научном уровне, на уровне средств массовой информации и на межправительственном уровне, и об участии в нем его страны. Президент Грузии задал следующий риторический вопрос: не могли бы мы после нескольких тысячелетий существования воспользоваться накопленным человечеством опытом и наконец воплотить в жизнь всеобщую мечту о мирном сосуществовании и взаимной дополняемости культур.

Президент Республики Мали признал, что диалог между цивилизациями является одним из наиболее основополагающих вопросов, которыми Организации Объединенных Наций пришлось заниматься за небольшой период своего существования. Вместе с тем он высказал мнение о том, что эту инициативу может постигнуть судьба ряда других инициатив подобного рода, а именно, она может быть обречена на забвение после первоначального ажиотажа. По его словам, такой исход был бы печальным и крайне пагубным, если диалог между цивилизациями служил бы лишь в качестве возможности для выражения глубокой печали и обеспокоенности, а не в качестве средства, которое позволило бы нам включить социальные и культурные аспекты в процесс глобализации, развивающейся сегодня лишь на основе логики рынка.

По мнению президента Мозамбика, Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций является яркой инициативой, нацеленной на возобновление дискуссии по вопросу о взаимодействии между народами мира по мере того, как мы стремимся решить проблему сближения народов в рамках более справедливого мира, который избавлен от конфликтов, нищеты и голода.

Министр иностранных дел и культуры Коста-Рики подчеркивал важность признания того обстоятельства, что, несмотря на огромное разнообразие культур и форм жизни, мы являемся единой семьей с общей судьбой. Он указал на необходимость объединения человечества в интересах создания устойчивого глобального общества, основанного на уважении природы, всеобщих прав человека, экономической справедливости и культуре мира.

Весьма уместным оказалось то, что состоявшееся 5 сентября в первой половине дня заседание завершилось выступлением Индии, которое отличалось присущей этой стране мудростью. Министр иностранных дел Индии указал на то, что диалог, который, хотелось бы надеяться, соединит преимущества всех цивилизаций, будет оцениваться на основе главного критерия — сострадания. Он будет содействовать подтверждению человеческого долга и принципа всеобщего братства и обеспечит заботу тем, кто

оказался обделенным благами материального благополучия. Он выразил убежденность в том, что этот диалог между цивилизациями будет содействовать развитию чувства единства и общей принадлежности, которое приведет к осознанию того, что общины или цивилизации не сумеют добиться всестороннего прогресса до тех пор, пока не будет обеспечен прогресс всего человечества. Министр предупредил, что сохранение и развитие самобытности и защита культурных и цивилизованных традиций не должны становиться предлогом для проведения политики крайнего национализма и изоляции.

Я понимаю, что мне не удалось в полной мере осветить все заявления глав государств и правительств, принимавших участие в совещании за «круглым столом» в рамках диалога между цивилизациями, но я постарался донести мысль о том, что каждое из этих выступлений было важным, глубоким и заслуживает дальнейшего изучения. Они составляют сумму знаний по теме диалога, который может стать своеобразным маяком в период, когда мы приступаем к изучению перспектив и потенциальных возможностей, которые открывает перед нами диалог между цивилизациями.

Сейчас я с особым удовольствием представлю проект резолюции по вопросу о проведении Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, содержащийся в документе A/55/L.30. Проект резолюции, находящийся на рассмотрении Ассамблеи, является результатом конструктивного процесса консультаций, и я хотел бы поблагодарить многие делегации, которые участвовали в этом процессе и внесли свой вклад в улучшение текста документа. Я имею честь заметить, что в дополнение к авторам, перечисленным в документе A/55/L.30, еще 14 государств решили стать соавторами этого проекта резолюции.

Этот проект резолюции является более пространным, чем тот, который был принят в прошлом году, по двум очевидным причинам: во-первых, потому, что в его подготовке участвовало больше государств и, во-вторых, в связи с тем, что после того, как принятие этого проекта резолюции повлекло за собой провозглашение Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации

Объединенных Наций, в его текст было включено больше идей.

Четвертый пункт преамбулы вытекает из одного раздела пункта 6 Декларации тысячелетия, в котором отмечается, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей в области международных отношений в XXI веке. Пятый пункт преамбулы касается взаимосвязи и глобализации, и в нем отмечается, что диалог между цивилизациями предоставит возможность подчеркнуть культурный аспект глобализации. Восьмой пункт преамбулы вытекает из пункта 1 статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, и в нем особо подчеркивается право народов на самоопределение, свободное определение своего политического статуса и свободное осуществление своего экономического, социального и культурного развития. В десятом пункте преамбулы подчеркивается важность сотрудничества, партнерства и участия и учета их как средств устранения угроз глобальному миру и общих вызовов на основе поиска общих основ между цивилизациями и в рамках самих цивилизаций.

В пункте 3 постановляющей части, как и в резолюции прошлого года, содержится призыв ко всем участникам продолжать и активизировать разработку и осуществление своих программ с целью продвижения концепции диалога между цивилизациями. В пункте 5 постановляющей части речь идет об образовательных программах — а именно о включении образовательных программ, содействующих более глубокому пониманию культурного разнообразия. В пункте 8 постановляющей части говорится о том, что Год диалога между цивилизациями будет освещаться в ходе предпоследней недели работы пятьдесят шестой Генеральной Ассамблеи. В нем также предусматривается возможность для обсуждения и рассмотрения любых последующих мер или согласования окончательного текста. В нем также содержится призыв обеспечить участие на как можно более высоком политическом уровне. Генеральный секретарь и его Личный представитель, возможно, пожелают организовать участие в пленарном заседании Ассамблеи видных деятелей или другие мероприятия. В пункте 9 постановляющей части обращается внимание на Целевой фонд для развития диалога между

цивилизациями и предлагается внести в него взносы, с тем чтобы можно было обеспечить продолжение мероприятий, касающихся этой идеи, на добровольной основе. В пункте 11 постановляющей части содержится просьба в Генеральному секретарю представить обстоятельный доклад о деятельности, имеющей отношение к этому Году, а также о его видении перспектив на будущее диалога между цивилизациями.

Я верю в то, что этот проект будет принят без голосования, и выражаю надежду, что он станет основой для коллективных усилий по содействию диалогу и распространению общих ценностей и принципов всего человечества.

Г-н Левитт (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза.

Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе по данному пункту повестки дня на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, в отсутствие универсально признанного определения понятия цивилизации, идею диалога между цивилизациями можно толковать по-разному. Европейский союз, со своей стороны, считает предпочтительным толковать диалог между цивилизациями как диалог между культурами в самом широком смысле слова. Культура является как одной из самых типичных качественных характеристик, так и одним из основных аспектов человеческого бытия. Культура страны или общества состоит из множества элементов, которые отражают все аспекты человеческого опыта: это география, окружающая среда, язык, история, наука, искусство и верования, если приводить лишь некоторых из них. По мнению Европейского союза, осуществление любого диалога между цивилизациями должно охватывать все элементы, которые составляют богатство культур. Исключение некоторых из них означало бы навязывание достойных сожаления ограничений в отношении диалога, который должен быть как можно более насыщенным.

Плюрализм и разнообразие культур, которые мир раскрывает для нас каждый день, являются как источником богатства для человечества, так и основой, на которой строятся международные отношения. Неизбежным следствием разнообразия

культур являются различия в восприятиях между индивидуумами или обществами различных культур. К сожалению, история учит нас, что эти различия могут привести к недоверию и что это недоверие, в свою очередь, может привести к враждебности. По мнению Европейского союза, установление диалога между культурами требует от международного сообщества выполнения двойной задачи: сохранения культурного разнообразия и в то же время защиты от угрозы недопонимания того, к чему может привести такое разнообразие. Для достижения нами взаимопонимания важно создать благоприятную обстановку и иметь общие точки отсчета.

Осуществление диалога между индивидуумами, обществами или государствами предполагает, что обе стороны принимают и уважают друг друга. Вступать в диалог следует при условии признания другой стороны как равной себе, независимо от различий между ними. Европейский союз также считает, что это признание со стороны государств ценностей терпимости и уважения неизменного достоинства человека и прав человека, а также осуществление на практике этих ценностей гражданскими обществами и индивидуумами, которые составляют государства, содействуют развитию диалога между культурами.

Что касается взаимоотношений между государствами, то Европейский союз убежден, что основание Организации Объединенных Наций стало жизненно важной вехой в истории международных отношений. Организация Объединенных Наций является первой долгожительствующей международной организацией, в рамках которой государства имеют возможность на равных основаниях обсуждать все вопросы, прямо или косвенно касающиеся предотвращения и урегулирования конфликтов. Европейский союз считает, что укрепление роли и совершенствование способов действий самой Организации Объединенных Наций и учреждений системы Организации Объединенных Наций составляют основополагающее средство развития диалога между культурами.

Устав Организации Объединенных Наций, провозглашая достоинство и ценность человеческой личности, равные права мужчин и женщин, равно как и наций, и обязывая государства-члены проявлять терпимость, устанавливает те принципы,

на основании которых и должно вести такой диалог. В рамках системы Организации Объединенных Наций особая роль в развитии диалога между культурами отведена Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) ввиду ее специфической сферы компетенции в области просвещения и культуры. В этой связи Европейский союз одобряет назначение ЮНЕСКО в качестве главного органа, ответственного за проведение Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Одобряем мы и подготовленные этой организацией проекты в целях проведения в жизнь концепции диалога между цивилизациями.

Диалог между цивилизациями, однако, не может ограничиваться одними только межгосударственными отношениями. Под ним подразумевается наша обязанность способствовать развитию у людей, каковым бы ни было их credo, любопытства в отношении других культур. За счет этого нам удастся способствовать прямым контактам между отдельными людьми и группами людей, разделяющими общие языковые, артистические, научные, духовные и гуманитарные интересы. Развитие и углубление диалога между этими собеседниками предполагает активное участие в нем как самих индивидов, так и учреждений, представляющих гражданскую общественность, неправительственные и международные организации.

Европейский союз считает, что активизация деятельности этих различных действующих лиц и образований является одним из тех способов, с помощью которых мы сможем расширить обмена и контакты между людьми различных культур. Мы призываем государства-члены всевозможными средствами способствовать такой активизации.

Помимо и сверх традиционной институциональной основы международных отношений новые и необычные возможности для самовыражения и культурного обмена нам предоставляют глобализация и быстрое развитие информационных и коммуникационных технологий. Сегодня нам видны лишь начальные шаги в развитии этих событий. Европейский союз рад этим событиям, которые вновь ставят личность в центр процесса передачи знаний и наделяет индивидов беспрецедентной способностью

предпринимать инициативы. Европейский союз призывает государства-члены мобилизоваться и способствовать развитию новой информационной и коммуникационной технологии и предоставить всем людям возможность пользоваться ими.

Наличие диалога между цивилизациями настоятельно требует неизбежного соблюдения одного последнего условия — сохранения чистоты и разнообразия культур во всех их аспектах. Как указывает в своем представленном нашему вниманию докладе Генеральный секретарь, разнообразие идет рука об руку с общностью и лежит в основе всякого представления о диалоге между цивилизациями.

Место Председателя занимает его заместитель г-н Кафандо (Буркина-Фасо).

Европейский союз осознает, что глобализация со всем ее богатым потенциалом тем не менее несет с собой опасность унифицирования поведения, культурных кодексов и средств общения. Что еще опасней, угроза вытеснения или даже исчезновения культур меньшинств зачастую усугубляется экономическим неравноправием и диспропорциями в уровнях доступа к современным средствам массовой информации, особенно новым видам информационных и коммуникационных технологий.

Европейский союз, как и Генеральный секретарь, убежден, что разнообразие является человеческим лицом глобализации. Он надеется, что государства-члены поставят перед собой долгосрочную цель сохранения культурного разнообразия при одновременном уважении всеобщих идеалов. Союз считает, что нам следует поразмыслить над возможными средствами достижения этого. Мы рады учреждению 5 сентября 2000 года Группы выдающихся персоналий, приглашенных Генеральным секретарем для руководства консультациями относительно диалога между цивилизациями и подготовки доклада на эту тему. Первое совещание этой Группы состоится 13-15 декабря текущего года в Вене.

История международных отношений дает нам, к сожалению, значительно больше примеров конфронтации, нежели диалога. Европейский союз весьма рад тому, что Организация Объединенных Наций, провозгласив 2001 год Годом диалога между

цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, установила перед собой цель создания нового типа взаимоотношений между странами и культурами.

Г-н Ванцевич (Беларусь): Делегация Республики Беларусь приветствует дискуссию по проблематике диалога между делегациями в канун года, объявленного в рамках Организации Объединенных Наций Годом с одноименным названием. Неслучайно то, что именно на пороге XXI века мы приходим к общему пониманию особой важности диалога между нашими народами, культурами, цивилизациями. Свидетелями этого понимания стали мы все в рамках совещания на уровне глав государств, которое состоялось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 5 сентября 2000 года. Мы особо приветствуем в этой связи роль, которую играет иранская делегация, лично президент Исламской Республики Иран г-н Хатами в продвижении этой благородной идеи.

Следующим важным шагом стало проведение Саммита тысячелетия и принятие Декларации встречи в верхах, в которой главы государств и правительств стран-членов Организации Объединенных Наций взяли на себя обязательство сохранять мир именно посредством диалога. По сути своей Саммит тысячелетия стал наивысшей формой проявления концепции диалога между цивилизациями. Беларусь полностью привержена обязательствам Декларации и намерена предпринимать все усилия по ее выполнению.

Понятие многообразия современного мира прочно переплелось с понятием его глобализации. Полностью разделяем в этой связи мнение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, изложенное в его докладе, относительно необходимости продолжения осмысления этой взаимозависимости и всех вытекающих из нее преимуществ и недостатков как для Организации Объединенных Наций, так и для человечества в целом. Как заставить многообразие быть элементом объединяющим, а не разъединяющим нас? Этот вопрос остается для нашей дальнейшей работы в наступившем столетии. Следует отметить, что от его решения во многом будет зависеть облик Организации Объединенных Наций и мирового сообщества в целом.

Теоретические дискуссии по проблематике диалога между цивилизациями должны быть обязательно сопряжены с практикой. Будущий год, который Организация Объединенных Наций посвящает данной теме, предоставляет уникальную возможность мобилизовать потенциал Объединенных Наций для проведения конкретных мероприятий, которые могли бы продемонстрировать преимущество силы диалога над философией вражды, нетерпимости, ксенофобии, этнического противостояния. Беларусь готова участвовать в такой работе и будет всячески поощрять ее прогресс.

Г-н Мальхорта (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Ирана посла Хади Наджата Хосейниана за представление данного проекта резолюции и за усилия, предпринимаемые Ираном в последние два года в развитие этого вопроса.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его сжатый доклад, который ставит перед нами уместные вопросы, и особенно за его наблюдение о том, что

«Именно восприятие многообразия как угрозы не позволяет столь многим увидеть объединяющее всех нас общечеловеческое начало». (*A/55/492/Rev.1, пункт 4*)

Поскольку я уже выступал с более подробным заявлением по вопросу о диалоге между цивилизациями во время открытия прений в 1998 году, я ограничусь лишь несколькими замечаниями, вытекающими из приведенного выше наблюдения.

Ранее отмечалось, что многообразие является фундаментом этого дома — Организации Объединенных Наций. Это истина, которую мы должны осознать и воспринять, закрепить в своих мыслях и действиях и которой мы должны следовать, как если бы от нее зависела наша общая судьба. Стремление к единству общечеловеческого начала и предназначения и осознание богатой и пестрой мозаики многообразия цивилизаций, являющегося сутью объединения наций, укрепляют общие связи и оттеняют все разнообразие и великолепие высших достижений единого человеческого духа. Сейчас, на пороге нового тысячелетия, мы должны стремиться к искоренению ощущения разъединенности и

дорожить нашим замечательным многообразием как общим наследием, которое питает всех нас и углубляет и обогащает наше сознание и самосознание. Это должно укрепить наше чувство общности, с тем чтобы мы ощущали боль других как нашу собственную боль и чтобы лишения и оскорбительная нищета любой части человеческой семьи воспринималась нами как нечто неприемлемое. Это должно побудить нас пожинать плоды человеческого разума и высших достижений духовной жизни, мысли, литературы и искусства любой из групп мирового сообщества. Глобализация духа и человеческого братства, которая зиждется на фундаменте многообразия, должна сопутствовать объединительной глобализации нашей экономической и технократической жизни.

Мы в целом разделяем широкие рамки концептуальной основы, обозначенные в пункте 5 доклада Генерального секретаря. Однако мы считаем, что в своем видении мы не должны заостряться лишь на позорных страницах, иначе мы упустим из виду более широкую картину опыта всех обществ и объединений мира. И мы в своих поисках, конечно, не должны руководствоваться освещением событий в средствах массовой информации. История порабощения, лишения прав и всякого рода угнетения того, что теперь превратилось в развивающиеся общества, несет в себе серьезные урок и мораль и требует исцеляющей самоотверженности и ответственности.

Мы хотели бы предостеречь от неверного восприятия диалога между цивилизациями как диалога между религиями. Для индийской цивилизации с незапамятных времен была характерна идея включения, а не исключения духовного опыта. Представление о мире как о единой семье, или *vasudhaiva kutumbakam*, является ее основной духовной идеей. Опыт других цивилизаций также показывает, что идея цивилизации переходит границы религиозной общности. Такая точка зрения еще более важна для диалога между цивилизациями, ибо нам необходимо навести мосты, по которым с обеих сторон широким потоком пойдет взаимопонимание, укрепляющее ощущение единства, которое одерживает верх над различиями. Уважение всех религиозных, языковых и культурных проявлений является основой ценностей индийской

цивилизации. Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры недавно верно заметил:

«Понятия «цивилизация» и «религия» — это, безусловно, не синонимы... Культуры не обязательно отождествляли себя с какой-то одной конкретной верой».

Развивая диалог между цивилизациями, мы должны четко помнить об этом различии.

Метафорически мы также представляем себе диалог между цивилизациями как слияние огромных потоков, некоторые из которых имеют древнее происхождение и потому глубоки, а другие молоды и кипят энергией новизны. Мы должны пить из всех этих животворных источников и черпать из них силы. Этот поток бесконечен. Поэтому мы задаемся вопросом о том, полезно ли начать размышлять над тем, чтобы дать ход инициативам такого рода, которые предусмотрены в докладе, в целях так называемого «подходящего завершения» Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций через «конкретную дипломатическую инициативу». Мы считаем, что наши усилия должны быть скорее направлены на проведение в течение Года диалога в самом широком смысле, с тем чтобы мы могли продолжать пожинать плоды солидарности и единства цели нашей общей деятельности, которые ощущались бы во всех проявлениях нашего сотрудничества.

За последние полвека Организация Объединенных Наций стала домом для всех народов, содействуя примирению и культуре диалога между ними. Поиск общих нравственных и этических ценностей привел к кодификации целого ряда международных документов, касающихся терпимости, прав человека, культурного сотрудничества и сотрудничества в области науки и техники. Ценности демократии, прав человека, плюрализма и уважения правопорядка, сформировавшиеся под влиянием цивилизации, приобрели практически универсальную значимость. Диалог в рамках наций и цивилизаций и между ними может и должен способствовать углублению понимания, развитию плюрализма и уважению многообразия в качестве неотъемлемых элементов прогресса и развития человечества.

Наша главная задача состоит в том, чтобы найти ответ на вопрос, каким образом построить прогрессивное общество, в котором будет поощряться многообразие и одновременно укрепляться единство и общность идеалов; каким образом такое общество сможет вносить максимальный вклад в формирование подлинно общей и прогрессивной «человеческой цивилизации», и каким образом диалог между цивилизациями может содействовать эффективной борьбе с бедствиями, представляющими угрозу для выживания человеческой цивилизации, такими как нищета и экономическая отсталость, голод и болезни, ксенофобия, расизм, экстремизм, терроризм и присущие «нецивилизированному обществу» действия.

Беспрецедентные достижения в области науки и техники позволяют надеяться на достижение существенного материального прогресса и развития. Революционные открытия в области информационной технологии создают новые возможности для установления прямых культурных связей между народами мира и создают уникальные возможности для расширения конструктивного обмена в различных областях. Наука и техника также открывают новые возможности для сохранения исторического наследия, документации и широкого распространения культурных ценностей всех цивилизаций. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что поощрение самобытности и культурного многообразия само по себе могло бы стать сутью диалога между цивилизациями. Вместо того, чтобы рассматривать многообразие, как угрозу, мы должны, как было столь красноречиво заявлено главами государств и правительств в Декларации тысячелетия, уважать друг друга при всем многообразии вероисповеданий, культур и языков и активно поощрять культуру мира и диалог между всеми цивилизациями. Такой диалог не должен ограничиваться рамками традиционного, но тем не менее узкого подхода, предусматривающего лишь углубление знаний друг о друге и понимание особенностей, он должен развиваться в направлении обеспечения более широкого признания многообразия в качестве одной из характерных черт человечества и его безграничного потенциала, а также увеличения общего знаменателя ценностей и принципов, составляющих основу человеческого общества.

Мы хотели бы воздать должное Генеральному секретарю за его заявление о том, что

«Наш мир еще никогда не был более взаимосвязанным, более уязвимым и более неравным». (A/55/492/Rev.1, пункт 5).

Такого рода парадоксы и дилеммы являются реальностью нашей жизни. Диалог между цивилизациями, который, мы надеемся, позволит объединить достижения всех цивилизаций, увенчается успехом лишь в том случае, если благодаря ему в наших сердцах возникнет общее стремление к утверждению принципов справедливости и равенства, а также чувство совестливости и сострадания, гармонии и целостности. Он должен способствовать укреплению чувства неделимой общности и убежденности в том, что все народы без исключения должны участвовать в развитии человеческой цивилизации. Мы отмечаем, что в проекте резолюции совершенно справедливо указывается, что понятие «цивилизация» не ограничивается отдельными государствами-нациями, а скорее охватывает различные культуры. Точно также сохранение и поощрение самобытности и защита культурных традиций и особенностей ни в коем случае не должны служить в качестве прикрытия радикального национализма и неприятия ценностей других наций. Утверждение национальной исключительности и неприятия ценностей других наций лежат в основе столкновения цивилизаций; они не могут способствовать развитию диалога между цивилизациями.

Год назад мой коллега, постоянный представитель Российской Федерации, заявил:

«Скорее наш диалог следует выстраивать в направлении единения усилий всех государств и народов в борьбе с насилием, экстремизмом, терроризмом, нищетой, голодом и болезнями, т. е. всеми теми напастями, которые отрицают саму суть и основы любой цивилизации». (A/54/PV.77, стр. 29)

Мы не должны рассматривать диалог в качестве повода для споров, а должны обеспечить, чтобы он содействовал утверждению и упрочению принципов плюрализма и демократии, свободы, равенства и солидарности, а также чувства совместной ответственности. Диалог должен

способствовать нахождению общих черт, свойственных нашим цивилизациям, в совокупности своей вносящих вклад в историю человеческого рода, и одновременно содействовать сохранению характерных особенностей каждой отдельной цивилизации, составляющих ее национальную самобытность и способствующих обогащению опыта всего человечества. Индия будет словом и делом вносить вклад в развитие этого процесса.

Г-н Абулгейт (Египет) (говорит по-арабски): Рассматриваемый сегодня вопрос имеет особое значение, учитывая его значимость для формирования будущих отношений между нынешними цивилизациями. Рассмотрение этого вопроса представляет собой попытку лучше понять мировоззрение и взгляды других народов. Формирование такого понимания имеет существенное значение и является важной основой для международных отношений и диалога между цивилизациями. Мы не сможем добиться успеха в решении важных вопросов международного, регионального или местного масштаба без понимания культурных ценностей и особенностей цивилизаций, лежащих в основе действий тех, кто является носителями этих цивилизаций. Диалог между цивилизациями — это процесс, охватывающий самые разнообразные аспекты жизни, целью которого является объединение всех народов и цивилизаций мира для достижения понимания условий жизни других людей, их представлений и взглядов.

Диалог, который мы стремимся наладить сегодня, является открытым диалогом между всеми цивилизациями без исключения, диалогом, в основе которого лежит попытка понять других людей, их заботы, интересы и цели; диалог, направленный не на разделение, а на убеждение людей в необходимости жить в мире друг с другом; диалог, в котором нет места нетерпимости, расизму и неприятию других или попыткам вмешиваться в их внутренние дела; диалог, в котором принимаются во внимание культурные особенности и различия сторон и одновременно учитывается общий контекст, единое происхождение и общность судеб, которые мы все разделяем; диалог, который выходит за рамки философских исследований и критического анализа истории, который ориентирован на будущее и который представляет

собой попытку глубже понять общие истоки человечества; диалог, который представляет собой подход, направленный на поощрение терпимости, понимания и отказа от агрессивных действий, насилия и любых попыток навязать свою волю другим.

Возможно, в качестве отправной точки для налаживания плодотворного диалога между цивилизациями мы в первую очередь должны попытаться прийти к ряду договоренностей относительно ряда основных концепций, определяющих общие рамки диалога. Прежде всего необходимо обеспечить согласие относительно того, что понятие «цивилизация» гораздо шире понятия «культура». В то время как понятие «культура» охватывает такие категории, как религия, традиции и язык, понятие «цивилизация» включает в себя гораздо более широкие концепции, учитывая долгую историю, в которой она берет свое начало. С точки зрения географии, цивилизация не имеет географических рамок и распространяется везде, где распространяются культура, религия и язык. Они вливаются в цивилизацию и обогащают ее.

Во-вторых, над процессом диалога не должно давить бремя прошлого и исторического наследия, в том числе и горький опыт и ненависть, и мы должны двигаться вперед с открытым сердцем, отказавшись от предрассудков.

В-третьих, нам необходимо прийти к согласию относительно цели, которую мы стремимся достичь в рамках диалога между цивилизациями. Это ничто иное, как попытка понять друг друга, разъяснить свою позицию другой стороне, создать условия для сосуществования, устранив любые причины конфликтов и конфронтации между ними.

В-четвертых, необходимо прекратить обвинять других, осуждать их идеи, с пренебрежением относиться к их убеждениям и навязывать им то, что мы считаем правильным.

В прошлом году в ходе обсуждений по этому важному вопросу мы подтвердили свою точку зрения и подчеркнули, что не можем представить себе, чтобы какая-либо цивилизация или общество, ее представляющее, рассматривались бы как более важные, чем другие и что наше положение и наши исторические условия на данном отрезке времени дают какой-либо стране право считать себя выше

других и диктовать другим, что им следует или не следует делать.

Абсолютно неправильно думать, что военный потенциал или организационные возможности с точки зрения экономики или науки дают кому-то право навязывать другим свой образ жизни.

Правильным будет считать обратное, поскольку мы убеждены в том, что любая попытка навязать кому-либо свою волю столкнется с сопротивлением и в конечном итоге приведет к поражению.

Группа основных цивилизаций, которые мы видим сегодня на мировой арене, — и эта мировая арена весьма ограничена, хотя и обширна, — обладает определенными характеристиками и концепциями, однако в силу своей природы находится в постоянной эволюции и всегда способна ассимилировать других и реагировать, не прибегая при этом к принуждению или давлению.

Богатый опыт тысячелетней истории и опыт цивилизаций, империй и могущественных государств научил нас тому, что угнетение всегда сталкивается с сопротивлением и что сложные задачи успешно решаются или по прошествии времени или за счет пространства.

Современный мир — и я думаю, мы все с этим согласны, — вышел за рамки, в которых существовало человечество в течение всей своей истории. Это стало особенно заметно за последние два столетия, и в частности сейчас, с возникновением явления, которое пришло к нам навсегда, а именно глобализации.

Глобализация, со всеми ее проявлениями и концепциями, будь то позитивными или негативными, беспрецедентным образом вызвала разногласия между цивилизациями и различными сообществами в целом ряде областей, особенно когда эти цивилизации вступают в контакт друг с другом. Несомненно, что эти разногласия, которые нам не следует называть конфликтами или конфронтацией, требуют от нас проявлять осторожность и пытаться создать моральную и правовую основу, которая гарантировала бы мирное сосуществование и исключала любое применение насилия и ошибочное представление о превосходстве и господстве одной цивилизации над другой.

Международное сообщество, включающее все государства и цивилизации, большие и малые, сильные и слабые, богатые и бедные, подтверждает, что богатство и нищета проявляются не только в материальном плане, но и отражают все аспекты цивилизации через различные культурные слои и способность развиваться, чтобы стать обществом мира, безопасности, стабильности и процветания. Я убежден, что международное сообщество сегодня более чем когда либо должно придерживаться изначальных концепций человеческого общества, а именно концепций мира, мирного сосуществования и признания различий и разнообразия и учитывать, что невозможно настаивать, чтобы человечество шло единым путем в своем развитии без конфронтации. Если мы сможем это сделать, мы дадим возможность цивилизациям, человечеству и государствам развиваться в позитивном направлении, что гарантирует им защиту от несправедливости и опасностей.

Мы хотели бы остановиться еще на одном заключительном моменте: необходимости достижения всеобщего согласия относительно права всех народов на самоопределение без каких-либо двойных стандартов. Во всех отношениях, оккупация одним народом или одним государством другого народа или территории другого общества является агрессией, с которой нельзя мириться в двадцать первом веке. Захват чужой земли и поселение на этой земле недопустимы в XXI веке. Введение эмбарго одним государством в отношении другого народа является непростительным преступлением. Если человечество сможет прийти к соглашению относительно того, что необходимо подходить ко всем с точки зрения одинаковых критериев, мы значительно приблизимся к достижению той благородной цели, которую мы сами перед собой поставили, а именно конструктивному и позитивному диалогу между цивилизациями, — диалогу, который позволит этой великой Организации, Организации Объединенных Наций и всем ее органам и учреждениям, достичь этой благородной цели в борьбе с нищетой и болезнями, оказывать помощь в целях экономического развития, гарантировать глобальный подход к правам человека и обеспечить экономическое процветание обществ, а также решить многие другие задачи, которые мы обсуждали и решению которых мы всегда будем содействовать.

Египет активно участвовал в трех сессиях Генеральной Ассамблеи во время специального обсуждения вопроса о диалоге между цивилизациями, а также в принятии двух резолюций по этой теме. Делегация Египта также сыграла активную роль в разработке и принятии проекта резолюции, представленного сегодня Генеральной Ассамблее. Он надеется, что 2001 год станет годом подлинного диалога между цивилизациями — всеми цивилизациями без исключения. Вновь подтверждая свое намерение принять активное участие в сессиях Генеральной Ассамблеи, посвященных этому вопросу в декабре, мы призываем Генеральную Ассамблею принять этот проект резолюции без голосования, с тем чтобы подчеркнуть международное единство по вопросу о налаживании диалога между цивилизациями.

Г-н Ельченко (Украина): Я имею честь выступать сегодня от имени государств группы ГУУАМ — Грузии, Украины, Узбекистана, Азербайджана и Молдовы. Прежде всего хотел бы от имени названных делегаций выразить нашу признательность делегации Ирана за полезную и ценную идею диалога между цивилизациями, выдвинутую президентом Хатами. Обсуждение этого вопроса Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций служит важным дополнительным фактором, подтверждающим смысл и значение деятельности этой Организации в XXI столетии. Провозглашение Генеральной Ассамблеей 2001 года Годом диалога между цивилизациями стало важным шагом превращения этой инициативы в планомерный, непрерывный процесс, который послужит источником вдохновения для наших совместных усилий в деле достижения устойчивого развития и укрепления мира и безопасности на Земле. Мы считаем, что именно дух диалога поможет проложить путь к гармонии нашего совместного существования, свободного от насилия, ненависти, нищеты и войн.

На заре нового тысячелетия человечество сталкивается с новыми проблемами и вызовами. Приходят новые парадигмы международных отношений. Сегодня становится очевидным, что двухполярный мир ушел в прошлое и его постепенно заменяет многополярный мир, требующий совершенно новых подходов, направленных на достижение целей единого

сосуществования различных культур и цивилизаций. Исторический этап, в котором мы живем, сопровождается двумя тенденциями: с одной стороны, глобальной интеграцией, а с другой — сохранением многообразия и самобытности каждой нации.

События последних лет доказывают, что зачастую именно многообразие используется как оправдание современных конфликтов, которые преподносятся как столкновения между культурами, религиями или этническими группами. Однако мы полностью разделяем мнение Личного представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Году диалога между цивилизациями г-на Пикко о том, что многие конфликты были порождены лишь представлением о том, что многообразие несет в себе угрозу, тогда как многообразие является той фундаментальной ценностью, на которой была основана наша Организация, а также источником вдохновения и прогресса для всего человечества. Чем выше мы будем ценить многообразие и самобытность, тем больше будут укрепляться ценности, которые всех нас объединяют. Принципы уважения, терпимости, конструктивного и взаимовыгодного сотрудничества между цивилизациями должны стать фундаментом международных отношений, поскольку несмотря на различные пути достижения, мы руководствуемся одними целями и ценностями, которые мы определили и изложили в Уставе Организации Объединенных Наций и других основополагающих документах Организации.

Необходимость диалога становится все более насущной в контексте непрерывного и быстро развивающегося процесса глобализации — одного из определяющих факторов развития человечества на современном этапе. Новейшие коммуникационные технологии, достижения в области связи и транспорта, Интернет не только способствуют диалогу, но делают его совершенно необходимым. Только при таком подходе человечество сможет использовать процесс глобализации для своего дальнейшего экономического, духовного и культурного развития.

Каждая из стран, от имени которых я имею честь выступать, имеет глубокую историю, древнюю культуру и цивилизацию. В каждой из них проживают люди разных национальностей, вероисповеданий и культур. Мы убеждены, что

такое многообразие является источником силы и катализатором общественного развития наших государств. Наши правительства прилагают всевозможные усилия для создания демократических государств, в которых разнообразие и единство объединяют все слои общества на основе принципов терпимости, солидарности и взаимного уважения. Цивилизации тем или иным образом взаимосвязаны друг с другом.

На протяжении веков государства ГУУАМ являлись своеобразным мостом между Западом и Востоком. Великий шелковый путь, проходивший через территории наших стран, обогатил наши культуры, привнес в них идею многообразия, терпимости и взаимного сотрудничества. Учитывая это бесценное наследие, в настоящее время страны ГУУАМ прилагают коллективные усилия для восстановления Великого шелкового пути. Страны ГУУАМ придают повышенное внимание вопросу диалога между цивилизациями. Одним из важных форумов, на котором обсуждался этот вопрос, стала прошедшее 29-31 октября в столице Азербайджана Баку пятая Генеральная сессия Хельсинской гражданской ассамблеи, в которой приняли участие более пятисот представителей международных и неправительственных организаций со всего мира. На этом форуме была принята декларация, призывающая к диалогу цивилизаций и культур.

Несомненно, одной из неотъемлемых составляющих культуры ведения диалога между цивилизациями, является необходимость установления диалога между различными религиями. Государства ГУУАМ поощряют межрелигиозный диалог. Одним из примеров может служить проведение в столице Узбекистана Ташкенте 2-5 ноября 1999 года межрелигиозного и политического форума на тему религии и демократии, участники которого подтвердили мысль, что процесс глобализации не обходит стороной ни одну из жизненных сфер человека, в том числе духовную и религиозную. Постоянный диалог должен основываться на уважении друг к другу, на самых высоких гуманистических ценностях.

Результаты Саммита по вопросам мира, проведенного в этом зале, в работе которого приняли участие ведущие религиозные и духовные лидеры современности, вновь подтвердили — уже

на глобальном уровне — необходимость взаимного диалога в целях использования силы религиозной терпимости и духовной веры для повышения образованности людей и мобилизации усилий для преодоления барьеров, которые разделяют народы. Государства ГУУАМ приветствуют организованное ЮНЕСКО и делегацией Ирана в преддверии Саммита тысячелетия совещание «за круглым столом» на тему диалога между цивилизациями и предлагают провести следующее такое совещание в рамках подготовки к Году диалога между цивилизациями в одной из стран ГУУАМ. Мы призываем поддержать инициативу по этому поводу, выдвинутую президентом Грузии Эдуардом Шеварднадзе.

В заключение я хотел бы сослаться на Декларацию, принятую в ходе Саммита тысячелетия, в которой главы государств и правительств вновь подтвердили, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, которая будет иметь существенно важное значение для международных отношений в XXI веке. Я цитирую:

«При всем многообразии вероисповеданий, культур и языков люди должны уважать друг друга. Различия в рамках обществ и между обществами не должны ни пугать, ни служить поводом для преследований, а должны пестоваться в качестве ценнейшего достижения человечества. Следует активно поощрять культуру мира и диалог между всеми цивилизациями». (*Резолюция 55/2, Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций, пункт б*).

Государства ГУУАМ открыты для такого диалога и намерены вносить в него свой активный вклад.

Мы выражаем надежду, что правительства всех государств, а также политические деятели и духовные лидеры предпримут необходимые усилия для осуществления соответствующих социальных и культурных программ популяризации концепции диалога между цивилизациями и культурами.

Г-н Мура (Бразилия) (*говорит по-английски*): Различные конференции и семинары, проведенные за последние месяцы в рамках диалога между цивилизациями, продемонстрировали широкую поддержку решению Генеральной Ассамблеи провозгласить 2001 год Годом диалога между

цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Такое обсуждение является своевременным и актуальным, поскольку мы вступаем в новое тысячелетие и наш мир становится все более взаимозависимым.

Мы признательны Генеральному секретарю за его доклад. Мы также высоко оцениваем важные усилия г-на Джандоменико Пикко в области координации мероприятий, а также усилия Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за продвижение концепции диалога. Мы также высоко оцениваем проведение многочисленных мероприятий, в частности, состоявшегося в сентябре месяце в Нью-Йорке совещания по вопросу инициативы с участием ученых, высокопоставленных должностных лиц и глав государств. Мы убеждены, что аналитическая работа, проводимая Группой видных деятелей с участием Руф Кардозо, Бразилия, внесет ценный вклад в нашу работу.

Мы, бразильцы, гордимся тем, что являемся частью общества, обогащенного культурным, этническим и религиозным разнообразием. Наша история является примером постоянного диалога между цивилизациями. До прибытия первых португальских поселенцев многие десятки коренных народностей взаимодействовали на основе постоянного культурного обмена, который позволил наладить такое интересное дело, как распространение по всей территории Бразилии языка, известного под названием *lingua geral*, который понятен для всех племен.

Смешение рас легло в основу нашего социально-экономического развития. Бразилия является колыбелью второго по численности населения африканского происхождения в мире. Расовое и культурное смешение, возникшее в результате колонизации и последующих иммиграционных притоков, породили поистине беспрецедентное явление, объединившее в нашей стране миллионы граждан арабского, европейского и азиатского происхождения. С исторической точки зрения диалог между культурами и расами не стал препятствием для укрепления автономного своеобразия или же выражения несогласия. В Бразилии это касается и религий, и верований, политических мнений и культурных черт. Вместе с тем, эта сложная эволюция нашла свое отражение в формировании четкой национальной

принадлежности и общего своеобразия всех бразильцев.

Подчеркивая эти черты бразильского общества, мы в то же время хотели бы коснуться ряда ключевых ценностей, лежащих в основе инициативы по проведению диалога между цивилизациями. Эти ценности связаны с единством, выпестованным и сложившемся на основе человеческого и культурного разнообразия.

Поэтому не случайно, что диалог между цивилизациями проходит под эгидой Организации Объединенных Наций. основополагающие цели и принципы нашей Организации неразрывно связаны с концепцией диалога. Мир нельзя обеспечить без диалога. Равенство и уважение достоинства человека — вот концепции, проистекающие из признания «другого», являющиеся необходимым условием диалога. Более того, все стороны в диалоге должны быть равны.

Организация воплощает в себе общие идеалы и стремления международного сообщества. В эпоху, характеризующуюся беспрецедентным расширением масштабов торговли и коммуникаций, технологической революцией и ускоренным накоплением информации, естественно, что Организация Объединенных Наций должна предпринимать усилия по определению и обсуждению моральной, этической и философской парадигмы, на основе которой человечество — при своем разнообразии — стремится обеспечить мир, безопасность, справедливость и процветание для всех. Такое понимание, представляющее собой одну из целей диалога между цивилизациями, может быть достигнуто только в среде, где все культуры, религии и цивилизации рассматриваются как равные.

Однако, важно помнить, что такие условия существуют потому, что международное сообщество пришло к выводу о том, что все права человека являются всеобщими, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и должны цениться и уважаться в качестве высочайших принципов, которыми руководствуются все участники международного сообщества — будь то на индивидуальной или коллективной основе. Подлинный диалог различных культур, религий и представлений может привести к плодотворным результатам, если эти фундаментальные ценности

будут уважаться, в противном случае будет невозможно понять наши различия и обогатить себя на основе взаимопонимания.

Мы убеждены в том, что диалог между цивилизациями будет способствовать международному сотрудничеству и укреплению демократических норм. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы подчеркнуть твердую приверженность Бразилии укреплению многосторонних учреждений, в частности Организации Объединенных Наций, и неколебимую готовность моего правительства сотрудничать в рамках всех усилий, направленных на осуществление целей Организации Объединенных Наций, в частности, целей, изложенных в различных документах о правах человека, которые мы подписали.

Мы убеждены, что в ходе этого диалога мы услышим голос обездоленных, того молчаливого большинства человечества, страдающего от нехватки пищи, жилья, здравоохранения и образования — той группы населения, численность которой, к сожалению, не перестала нарастать, несмотря на ускорение в накоплении капитала. Мы верим, что в Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций в ходе третьей Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая пройдет в Южной Африке — стране, окончившей с отвратительным режимом апартеида, терпимость и уважение к разнообразию послужат делу беспощадной борьбы за искоренение бича расизма.

В заключение мы выражаем надежду на то, что в предстоящем году мы сможем, как указал Генеральный секретарь в своем докладе, определить практические шаги по борьбе с ложным представлением о приравнивании разнообразия к враждебности. В этом контексте важно осуществить понимание диалога в самом широком этимологическом смысле через дискуссию, целью которых является *логос* или знание и гармония, проистекающие из логики. Утверждая общий свод человеческих целей и принципов, мы будем стремиться к дальнейшему укреплению человеческой семьи.

Г-н Шобокши (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): В недалеком прошлом мир стал

свидетелем окончания «холодной войны» и биполярности. Сегодня в мире сложился новый глобальный порядок, характеризуемый доминирующим положением одной сверхдержавы и глобализацией рынков, финансов, средств связи и культуры. Вторая половина двадцатого века характеризовалась огромными и головокружительными изменениями во всех областях науки и знаний. В то же время у нас вызывают беспокойство их негативные проявления. Развитие научно-технического прогресса идет стремительными темпами, наблюдается процесс обогащения и развитие средств связи; однако разрыв между богатыми странами Севера и бедными странами Юга увеличивается. Страны Юга страдают от бедствия болезней; и в этом плане пропасть между Севером и Югом расширяется. Всемирные богатства монополизуются меньшинством, и в результате разгораются региональные и локальные войны; мы являемся свидетелями распространения террора, насилия и господства наряду с ущербом окружающей среде.

Таковы противоречия, наблюдаемые нами в современном мире. Эти противоречия влияют друг на друга и представляют собой угрозу международному миру и безопасности. Они толкают человечество к кризису доверия и к конфликтам интересов, а также к отказу от человеческих ценностей и от сотрудничества. Сегодня как никогда ранее необходимо обеспечить безопасность человечества на основе устойчивого развития и конструктивного сотрудничества, а также взаимного учета интересов и углубления взаимопонимания между народами благодаря диалогу между цивилизациями, направленному на достижение цели обеспечения человечеству безопасного и процветающего будущего.

Председатель возвращается на место Председателя.

Человечество — это не набор многообразных цивилизаций. На протяжении всей истории существует единственная цивилизация — человеческая цивилизация, какой бы вид она ни имела в каждую конкретную эпоху. На самом деле цивилизации присущи взаимные влияния и постоянные обмены между культурами на протяжении времени. Таким образом, этот диалог является диалогом между многочисленными

культурами, к которому люди прибегают с целью защиты своего своеобразия. Среди прочего цивилизация — это результат политической деятельности и экономической политики, образования и общественного поведения. Но цивилизация не может возникнуть без опоры на культуру и без моральных ценностей, относящихся к вере.

Таким образом, цивилизация — это больше, чем средства производства, технический прогресс и социальные услуги; это также те ценности, убеждения, идеи и концепции, которые управляют обществом. Цивилизация должна характеризоваться многообразием и должна признавать различия между народами и культурные особенности.

Некоторые придерживаются мнения о том, что глобализация — это философия, стремящаяся навязать миру с его культурным многообразием и своеобразием единую идеологию и вписать его в единые рамки, с тем чтобы распространить идею создания мира на основе одной цивилизации, в которой доминирующее положение занимала бы революция в области информации и коммуникации, а также информационная технология, а именно: концепцию глобальной деревни. Но народы не могут принять ту концепцию глобализации, которую определенные страны предлагают нам: не могут все народы ассимилироваться в единую культуру, какой бы глобальной она ни была, поскольку каждая страна имеет законное право сохранять свое культурное своеобразие и развивать свои возможности в рамках ценностей, принципов и взглядов. Каждая цивилизация основывается на ряде моральных ценностей, определяющих образ жизни ее членов. Цивилизации черпают свои силы в творчестве. Каждая цивилизация отражает это в своих исторических книгах благодаря творчеству своих мыслителей.

Всевышний облагодетельствовал Королевство Саудовская Аравия, разместив там Мекку — место озарения для человечества — и призвав нас, — чем мы очень дорожим — последовать исламской вере — вере в сотрудничество и мир между народами. Мы глубоко убеждены в действительности диалога между цивилизациями на основе Корана, который гласит:

«О люди! Мы создали вас мужчиной и женщиной и сделали вас народами и

племенами, чтобы вы знали друг друга. Ведь самый благородный из вас пред Аллахом — самый благочестивый. Поистине, Аллах — знающий, сведущий!» (*Коран, 49:13*)

Нас призывают сотрудничать со всеми, кто верит в Бога; Пророк призывает нас овладевать знаниями, даже если этот поиск приведет нас в Китай, а также от рождения до самой смерти стремиться к знаниям на основе нашей общей судьбы и равенства всех людей, не зависимо от языка, цвета кожи, этнического происхождения или культурной и идеологической принадлежности.

Королевство Саудовская Аравия убеждено в необходимости налаживания конструктивного диалога, который приведет к благоденствию всего человечества и обогатит культуру и интеллектуальное развитие. В основе этой культуры лежала бы логика и заслуживающие доверия принципы, основывающиеся на заповедях ислама.

Королевство Саудовская Аравия приветствует резолюцию 53/22 от 4 ноября 1998 года, в которой Ассамблея провозгласила 2001 год Годом диалога между цивилизациями Организации Объединенных Наций. Мы отвергаем теории, утверждающие, что конфликт между цивилизациями неизбежен и является научным фактом. Целями прошлых и нынешних конфликтов всегда являлись политическое и экономическое господство, а также территориальная экспансия. Королевство Саудовская Аравия считает такие идеологии угрозой безопасности и стабильности народов. Кроме того, Королевство отвергает всякую попытку со стороны любой цивилизации господствовать над другой, ибо это вело бы к грубому нарушению принципов справедливости, терпимости и сотрудничества и заложило бы основы несправедливости и подавления.

Культурное разнообразие между людьми прокладывает надежный и прямой путь к процветанию. Каждый народ имеет право охранять свое уникальное культурное лицо и свои особенности. Глобальный мир и мирное сосуществование должны распространяться на все культуры, с тем чтобы они могли вносить свой культурный вклад в светлое будущее человечества.

Диалог между цивилизациями является единственным способом достичь сотрудничества, с тем чтобы обеспечить новый мировой порядок на

базе общих моральных ценностей, гарантирующий лучшее будущее для человечества на основе мира, безопасности, стабильности, солидарности и развития в рамках человеческого сотрудничества и уважения к многообразию народов и культур, обогащая тем самым исламские цивилизации и человечество в целом.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-французски*): Хотя концепция диалога между цивилизациями возникла давно, парадоксально, что своим новым воплощением она во многом обязана импульсу, приданному иранским президентом, который предложил провозгласить 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, как и суровому предсказанию катастрофического столкновения цивилизаций, сделанному злонамеренным оракулом.

Диалог между цивилизациями является сейчас концепцией, которая, широко признана, принята и которой воздано должное — факт, который все мы можем только приветствовать в этом стеклянном доме, где провозглашен диалог и ведется работа в направлении культуры мира.

В это время тревог и неопределенности, когда человечество задает себе вопросы в отношении своего будущего и сталкивается с новыми задачами, которые стоят перед ним в совокупности, диалог как никогда важен для того, чтобы удержать нас от ошибок прошлого, с тем чтобы позволить нам вступить в новое тысячелетие, сохраняя неизменную веру в способность человечества возвыситься над невзгодами.

Однако история человечества в прошлом тысячелетии характеризовалась скорее конфронтацией, чем диалогом. Всего несколько лет назад самому существованию мира угрожала ядерная катастрофа, которая уничтожила бы все человечество, и нас спасло только строгое соблюдение хрупкого и абсурдного равновесия страха. Конец «холодной войны», который совпал с окончанием тысячелетия и объявлением ядерными державами, что они возьмут обязательство полностью ликвидировать свое ядерное оружие, похоже, изгнал демонов разрушения, которые угрожали миру полным уничтожением.

Однако «холодная война» была лишь одним из многих эпизодов, которые погружали мир в траур и

приносили страх и опустошение. Крупномасштабную конфронтацию, которая часто возникает в результате религиозной, этнической и расовой нетерпимости, также подпитывают экономические надежды, стремление к жизненному пространству и покорению новых колониальных империй, что, в свою очередь, порождает новые конфронтации, на основе законного стремления народов к свободе и независимости. Такая конфронтация сохранится до тех пор, пока не исчезнут порождающие ее причины — то есть, до достижения подлинной солидарности между народами, и мы убеждены в необходимости признать разнообразие и уважать друг друга, несмотря на наши различия.

Моя страна, с учетом своего географического расположения, всегда находилась на перекрестке крупных цивилизаций. Алжир, расположенный там, где встречаются Африка и Европа — на стыке арабо-исламской цивилизации и западного мира — и имеющий много общего с народами Средиземноморья, был частью некоторых наиболее престижных цивилизаций, влияние которых распространялось по всему региону, к которому мы принадлежим, что предоставляло нам возможность вносить щедрый вклад в их развитие и пользоваться благами их жизненной энергии.

Алжир является древним государством, с богатой и славной древней историей, о чем свидетельствуют фрески и наскальные рисунки Тассили, изображающие картины из жизни первых мужчин и женщин, населявших нашу страну тысячи лет назад. Поэтому на самом раннем этапе своей истории Алжир мог взаимодействовать — иногда резко, но часто дружелюбно — с основными цивилизациями средиземноморского бассейна, в частности греческой, финикийской, римской, византийской, арабо-исламской и сахельской африканской цивилизациями, и, в конечном счете, с цивилизациями современного западного мира.

Коллективная память алжирского народа и его наследие изобилуют примерами этого взаимодействия с остальным миром. Многочисленные аспекты повседневной жизни наших народов в этой сфере взаимодействия являются постоянным напоминанием вклада сыновей и дочерей Алжира в экономическое, социальное и культурное развитие этих народов. Свидетельство этого можно найти в разнообразном

наследии нашей культуры, социальной жизни, языка, архитектуры и кулинарного искусства.

Испытывая гордость в связи со своим берберским прошлым, с его процветающими королевствами и борьбой за независимость, Алжир по праву занимает свое нынешнее место в арабо-мусульманской цивилизации, с удовлетворением сознавая, что он вносит значительный вклад в распространение этой цивилизации, которая несет свет знания в далекие земли. Алжирский народ является терпимым, щедрым и открытым новому, и сегодня мы решаем амбициозную задачу превращения нашей страны, которая пострадала в результате трагического периода насилия, в хороший пример мирного и гармоничного сосуществования, и сведения воедино, в проявлении солидарности и единства, всех наших составляющих компонентов в рамках одного государства, объединенного общей судьбой и совместными чаяниями на лучшее будущее.

Алжир принимал активное участие в дискуссиях за круглым столом, организованных 5 сентября Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по диалогу между цивилизациями. В своем заявлении в ходе этой дискуссии президент Алжира приветствовал инициативу президента Исламской республики Иран провозгласить 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Эта инициатива является весьма своевременной, поскольку она выдвинута в момент, когда мы рассматриваем возможность ведения плодотворного и сбалансированного диалога между цивилизациями, которые находятся на различных этапах развития — неравных этапах, в особенности в упрощенном контексте глобализации. Страны, которые бедны ресурсами, но часто богаты культурой, могут справедливо опасаться того, что определенные этнические и социальные ценности, которых им очень дороги, могут быть размыты или уничтожены в результате универсального применения одномерной модели, возникшей в странах, обладающих материальным благополучием.

Сегодня в мире, для которого свойственны постоянные политические, экономические и социально-культурные изменения, характеризующиеся беспрецедентным научно-

техническим развитием, в особенности в областях информации и коммуникаций, и необратимой глобализацией, затрагивающей все сферы человеческой деятельности, диалог между цивилизациями — всеми цивилизациями — может предоставить жизненно важные средства рассмотрения многих факторов конфронтации и войны. Принимая такой диалог, мир обеспечит возможность для формирования подлинной культуры мира и понимания между нациями, уважения права народов на самоопределение и возможности выбора своего образа жизни, что позволит ликвидировать все формы расизма, нетерпимости и дискриминации, а именно, культуры эффективного соблюдения прав человека и прав народов.

Для достижения этой цели невозможно представить себе другой такой механизм, как Организация Объединенных Наций, которая является универсальным форумом, объединяющим в своих стенах все государства мира, большие и малые, богатые и развивающиеся, в рамках активного партнерства с новыми субъектами на международной арене: гражданским обществом, в частности, с неправительственными организациями, прессой и другими средствами массовой информации. Сегодня все эти субъекты призваны сыграть свою роль в поощрении подлинного диалога между цивилизациями, который должен привести к выработке комплекса базовых общих ценностей — основы настоящей общемировой цивилизации. Это должно быть сделано с учетом существования специфических аспектов других цивилизаций. Таким образом, получит признание многообразие и богатство нашего человеческого наследия, а также необходимость построения нового мира понимания и признания многообразия.

Исходя из этого, Алжир призывает Организацию Объединенных Наций и входящие в ее состав различные учреждения, в особенности, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) приложить все усилия и предпринять инициативы, которые могли бы содействовать поощрению диалога между цивилизациями. Вместе с тем, не вызывает сомнений тот факт, что провозглашение 2001 года для достижения этой цели не предполагает, что цель диалога между

цивилизациями будет к тому времени достигнута или утратит свой смысл. С другой стороны, она должна и далее оставаться источником вдохновения и привлекать все наше внимание в контексте вопроса о том, как содействовать формированию культуры мира на международном уровне и поощрять концепции толерантности и сосуществования между всеми народами.

Г-н Ахмад (Малайзия) (*говорит по-английски*): Несмотря на препятствия, связанные с нетерпимостью и агрессией, в процессе развития человеческой истории складывалось конструктивное взаимодействие между цивилизациями, предоставляя человечеству возможность для развития и прогресса. Несмотря на то, что национальные государства принадлежат к конкретной культуре или цивилизации, культуры и цивилизации не являются собственностью какого-либо одного национального государства. Достижения цивилизаций представляют собой общее наследие человечества, которое создает основу для прогресса и благополучия человечества. По сути дела, само существование Организации Объединенных Наций основано на таком диалоге и сотрудничестве между различными народами и нациями мира и является их производным.

Единству человеческого духа уделяется пристальное внимание в различных религиях и культурах мира. Оно закладывает прочную основу для диалога и понимания между народами, имеющими различные взгляды и традиции. Укрепление взаимных дружественных отношений и взаимного признания между народами мира содействовало бы цели поощрения мира и расширению социального, культурного и экономического сотрудничества в контексте международных отношений.

Уважительное отношение к культурному многообразию и особенностям цивилизации становятся признанными средствами достижения прогресса в развитии созидательного духа человека. Различные культуры и цивилизации являются богатейшим источником знаний и мудрости для разрешения имеющих всеобъемлющий характер общих материальных и духовных проблем на основе веры и ценностей человечества. Свобода, справедливость, солидарность и нравственность имеют неотъемлемую важность в глобальных усилиях по поощрению развития человека,

укрепления мира, взаимной безопасности и дружественных отношений между народами.

Диалог является категорическим требованием для сосуществования и международного сотрудничества и он также представляет собой крайне важный процесс для недопущения господства, агрессии и других проявлений конфликтности в отношениях человечества. Будущее человека зависит от веры в вышеупомянутые ценности и от следования им, а также от искренних усилий по укреплению достижений Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений в деле поощрения мира и развития человека.

Моя делегация с разочарованием отмечает, что несмотря на идеалы, которые отстаивает эта организация, прилагая самые серьезные усилия в этой области, в ее стенах по-прежнему сохраняются чувства недоверия и враждебности. Несколько недель назад в Организации Объединенных Наций демонстрировался фильм, главной темой которого было бессмысленное убийство женщин во имя сохранения «чести». Не подвергая сомнению мотивы создателей фильма, глубокое сожаление вызывает тот факт, что он создает впечатление оправдания исламом так называемых убийств во имя защиты чести. Этот негативный стереотип об исламе отражает не только отсутствие информации об этой важной мировой религии и ее непонимание, но и неуважение чувств сотен миллионов мусульман во всем мире. Распространение подобных стереотипов об исламе, в особенности, в странах Запада, не только не способствует укреплению взаимопонимания между народами и культурами, но и препятствует начатому процессу диалога между цивилизациями.

Применительно к Малайзии, несмотря на то, что наше государство является относительно молодым и лишь 43 года назад обрело свою независимость, мы можем с гордостью говорить о том значительном воздействии, которое оказало на нас богатое культурное наследие мировых цивилизаций. У нас сформировалось многорасовое, многокультурное и многоконфессиональное общество. Несмотря на это разнообразие, граждане Малайзии оказались в состоянии жить в мире и согласии благодаря практике межобщинного диалога и понимания между нашими людьми. Единство Малайзии в многообразии является

результатом толерантности нашего народа и его открытости по отношению к проживающим в стране представителям различных религий. Мир и согласие, которые сложились в отношениях между представителями различных этнических образований Малайзии, позволили нам в полной мере воспользоваться благами независимости, что нашло отражение в политическом, социальном и экономическом прогрессе нашей страны.

Призыв к диалогу между цивилизациями проистекает из коллективной мудрости человечества и его стремления избежать конфликта и насилия в самом широком смысле этого слова посредством более точного выражения и оценки различных идей, видений и чаяний глобального сообщества. Поэтому моя делегация полностью поддерживает все усилия, направленные на укрепление процесса диалога между цивилизациями, в том числе, в частности, принятие внесенного сегодня на наше рассмотрение проекта резолюции.

Представленный нашему вниманию проект резолюции содержит призыв к выработке универсального подхода к созданию равноправного международного порядка, основанного на всеобщем участии, взаимопонимании и толерантности в отношениях между народами и нациями на основе практических усилий, образования и сотрудничества. Он также предлагает международному сообществу использовать возможности диалога для укрепления доверия в различных областях и отказаться от изолированности, применения силы и господства в различных формах, заменив его справедливым международным порядком всеобщего участия, толерантности и взаимной безопасности и развития человека.

Эта глобальная повестка дня не носит ограниченного характера, и поставленные в ней цели могут быть достигнуты в политической, культурной, образовательной, социальной, экономической, информационной и даже технологической областях. Мы даже можем разработать надлежащий механизм на всех уровнях — местном, международном и региональном — для налаживания и развития диалога по всем направлениям и расширения сферы взаимного признания и улучшения понимания между цивилизациями. В рамках этого органа можно

также создать специальный комитет в интересах поощрения, координации и облегчения диалога между цивилизациями и нахождения адекватных путей и средств для содействия культуре диалога и подключения к этой работе системы Организации Объединенных Наций.

Моя делегация с удовлетворением отмечает принципы Тегеранской декларации, принятой в декабре 1977 года, и утвержденную Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии в ноябре 1998 года резолюцию о диалоге между цивилизациями, которая провозгласила 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Моя делегация также выражает надежду на то, что такой диалог может и должен способствовать созданию адекватной основы для налаживания конструктивных и взаимообогащающих отношений между народами различных происхождений и убеждений, исходя из той предпосылки, что многообразие человечества является и всегда являлось не поводом для раскола, а источником силы. Мы с удовлетворением отмечаем, что международное сообщество заявляет о своем желании принять эту идею в качестве новаторского и разумного подхода к созданию лучшего будущего для всего человечества.

Мы считаем, что поощрение диалога на основе терпимости и уважения многообразия приведет к разрядке напряженности и сокращению числа конфликтов между народами и государствами и внесет положительный вклад в укрепление международного мира и безопасности.

В этой связи мы считаем, что Организация Объединенных Наций может и должна сыграть важную роль в поддержке этого процесса. Более того, сама Организация Объединенных Наций является живым примером и воплощением важности развития диалога между цивилизациями, поскольку государства-члены представляют не только различные регионы мира, но и разнообразные цивилизации. В то время как целью Организации Объединенных Наций является обеспечение единства между государствами, ее необходимо добиваться не посредством давления или господства какой-либо отдельной группы стран или цивилизации, а путем гармоничного сочетания и усвоения идей, ценностей и норм всех цивилизаций. Эта идея находит отражение в букве и

духе Устава Организации Объединенных Наций, который и впредь должен служить источником руководящих принципов при достижении нами общей цели мира, безопасности и согласия в отношениях между государствами.

Г-н Мабиланган (Филиппины) (*говорит по-английски*): Как свидетельствует история, отношения между цивилизациями основывались не на диалоге, а на господстве. Цивилизациям свойственно развиваться за счет других цивилизаций. И если в этом заключается историческая неизбежность, то нам следует противостоять такой тенденции. И, вероятно, самым подходящим местом для первого шага в этом направлении является Организация Объединенных Наций, где свое мнение могут выразить представители прошлых и настоящих цивилизаций, поскольку стоящие сегодня перед нами проблемы требуют от нас приложения всех усилий и использования всех возможностей при их решении.

В этой связи мы должны выразить благодарность и признательность Исламской Республике Иран за выдвинутую инициативу и за неустанные усилия по провозглашению Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Нас очень вдохновили результаты уже проделанной работы. Правительство Ирана, Организация Объединенных Наций, отдельные государства и гражданское общество проводят мероприятия, направленные на поощрение и развитие концепции диалога между цивилизациями. Это прекрасная основа, и мы будем и впредь оказывать поддержку этой деятельности.

Диалог является главным орудием деятельности нашей Организации. Диалог и дискуссии являются теми средствами, с которыми мы очень хорошо знакомы. Нас обвиняют в том, что мы слишком часто прибегаем к ним, но на протяжении ряда лет благодаря диалогу и дипломатии мы добиваемся прогресса и существенных результатов.

Вместе с тем необходимо признать, что многие возможности не были реализованы. Кроме того, многое еще предстоит сделать. По-прежнему имеют место случаи непонимания и недоверия, и мы по-прежнему далеки от достижения цели всеобщего и прочного мира. Во многих регионах

мира продолжают бушевать конфликты, которые приобретают совершенно невообразимые формы.

В сентябре текущего года главы наших государств и правительств приняли на себя обязательство приступить к решению многих стоящих перед нами проблем, таких как нищета, болезни, деградация окружающей среды, ненависть и насилие. Мы хотим, чтобы глобализация приносила пользу не только отдельным государствам, но и всем странам, чтобы она обеспечила лучшие условия жизни для более чем 1 миллиарда людей, живущих в условиях крайней нищеты. Мы должны обеспечить людей чистой питьевой водой, предоставить им базовые услуги в области здравоохранения и образования, обеспечить их продовольствием и жильем, а также принести мир всему человечеству, независимо от принадлежности к той или иной цивилизации.

В конечном итоге ни одна цивилизация не сможет справиться с этими проблемами. Всем нашим цивилизациям предстоит решать эти сложные задачи.

Сегодня существует много форм общения между народами, государствами и цивилизациями, и диалог между ними происходит со скоростью мысли. Нам бы хотелось, чтобы слова и образы, которые передаются столь стремительными темпами и на такие огромные расстояния, были бы словами и образами, содействующими установлению доверия и взаимопонимания.

Вместе с тем порой создается впечатление, что в ходе диалога наши слова направлены не друг к другу, а как бы проходят мимо нас. Кажется, что в беседе мы больше настроены не на то, чтобы выслушать мысли, которые пытается высказать нам собеседник, а на то, чтобы донести до него свои мысли. Нам также кажется, что, принимая участие в диалоге, мы привносим в него свои предубеждения и предрассудки, в результате которых мы оказываемся глухими и не слышим, что пытаются сказать нам другие. К сожалению, мы уделяем больше внимания различиям, которые нас разделяют, а не тем факторам, которые нас объединяют. Разумеется, это не тот путь, который приведет нас к достижению взаимопонимания и миру.

Перед нами открываются блестящие возможности в рамках нашей дальнейшей

деятельности, которая будет способствовать развитию диалога между нашими цивилизациями. Это та возможность, которая, как мы надеемся, проложит путь к улучшению взаимопонимания. Но сначала, прежде чем мы приступим к диалогу, давайте откажемся от предубеждений, которые сложились у нас по отношению к другим цивилизациям. Давайте общаться друг с другом, отказавшись от неправильных представлений. Не следует сосредоточивать внимание на различиях, касающихся величия и силы цивилизаций. Вместо этого, давайте будем привлекать внимание к тем факторам, которые объединяют всех нас. А это — наша общая принадлежность к человечеству и наши общие проблемы.

Существует общая тонкая нить, которая связывает воедино все цивилизации. Этой тонкой нитью является наша общая принадлежность к человечеству. Пусть нынешний диалог между нашими цивилизациями приведет к укреплению этой человеческой нити. Пусть этот диалог ведется между партнерами и друзьями, а также между равными, которых объединяет стремление к достижению цели урегулирования самых сложных проблем, стоящих перед нашим миром, нашими цивилизациями и всем человечеством.

Таким образом мы приблизимся к воплощению наших надежд и чаяний на то, что этот диалог между нашими цивилизациями приведет нас к улучшению взаимопонимания и достижению прочного мира.

Г-н аль-Абси (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, содержащий очень много информации, которая может помочь нам в наших обсуждениях по данному пункту повестки дня, имеющему потенциально важное значение на пороге третьего тысячелетия, когда человечество вновь сталкивается с вспышками конфликтов, враждебностью и оккупацией. Мы являемся свидетелями стремления к гегемонии, гонки вооружений, незаконного применения силы, нарушений прав человека и дискриминации. Нынешняя ситуация характеризуется усилением расизма, неравенства и отсутствием взаимопонимания между цивилизациями и народами, хотя эти цивилизации — все, без

исключения, — являются культурным наследием человечества.

Мы придаем особое значение стремлениям, выраженным главами государств и правительств в Декларации тысячелетия, — стремлениям к укреплению международного мира и безопасности, верховенству закона, достижению взаимопонимания, терпимости и плюрализма. Однако мы считаем, что для достижения этих целей нам необходимо учредить адекватные региональные и международные механизмы и программы, которые позволят нам осуществлять позитивное взаимодействие, укреплять солидарность и обеспечивать взаимодополняемость между обществами. Все это должно служить стимулом для культур и цивилизаций к осуществлению сотрудничества в целях развития диалога, терпимости и взаимопонимания, особенно потому, что глобализация и революция в области информационной технологии и коммуникации обеспечивают уникальную и растущую возможность достичь этих целей на благо экономики и окружающей среды. Мы можем только получать блага от этого взаимодействия в целях дальнейшего содействия процессу глобализации.

Мы убеждены в том, что диалог между цивилизациями должен быть многоаспектным. Это должен быть диалог между религиями и верованиями; это должен быть также диалог между странами Севера и Юга, Востока и Запада. Он должен содействовать культурным и политическим обменам и обмену позитивными аспектами каждой цивилизации. По этим причинам диалог, ведущий к взаимному обогащению, может строиться только на началах равноправия, взаимодействия и транспарентности, принципах уважения прав человека и нормах международного права в отсутствие каких-либо попыток проводить политику доминирования, дискриминации и двойных стандартов, к которой зачастую прибегали крупные сверхдержавы в отношении развивающихся стран и народов.

Мы также подчеркиваем, что диалог между цивилизациями должен противостоять распространяемой некоторыми сторонами явной дезинформации в отношении ислама и его традиций, а также подлинных арабских традиций.

Рассмотрение вопроса о диалоге между цивилизациями подводит нас к тщательному изучению истории и культурных и научных компонентов всех цивилизаций. Арабский мир, к которому принадлежат Объединенные Арабские Эмираты, рожден от древних цивилизаций и является колыбелью богооткровенных религий, от которых берет свое начало ислам и на основе которых распространяется его философия — причем не только на народы арабского мира, Ближний Восток и Магриб, но и на другие районы мира. Традиции и обычаи, основанные на Священном коране и на заветах исламской культуры, которые призывают к терпимости, равенству, солидарности и уважению культурного разнообразия между народами, побудили Объединенные Арабские Эмираты принять законы и осуществлять программы в области культуры и образования с целью упрочения благородных моральных и человеческих ценностей в гражданах страны и призывать их к уважению культур и традиций других народов. Мы также разрешили иностранным меньшинствам в нашей стране следовать своим религиозным, культурным и социальным традициям и верованиям. Круглый год мы организуем фестивали культуры, поощряем фольклорные мероприятия и приглашаем видных деятелей и ученых для участия в этих международных форумах; это помогает нам поддерживать наше общество открытым для концепции культурного многообразия и в то же время сохранять наши собственные культурные особенности.

Что касается внешнего мира, то Объединенные Арабские Эмираты подписали ряд соглашений и меморандумов о взаимопонимании и они участвуют в культурных и информационных обменах в области образования на двустороннем, региональном и международном уровнях. Эмираты принимали участие в конференциях, книжных ярмарках и артистических и культурных мероприятиях, организованных во всем мире. Это содействовало развитию нашего сотрудничества и взаимодействия с другими народами и цивилизациями.

В заключение я хотел бы сказать, что мы поддерживаем идею провозглашения 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы надеемся,

что это позволит нам сделать диалог новым подходом и инструментом в международных отношениях, что будет содействовать объединению народов и стран мира, укреплению солидарности и открытости. Мы надеемся, что это поможет также решить самые насущные региональные и международные проблемы, такие как обеспечение мира и безопасности, разоружение, ликвидация нищеты и безработицы, борьба с пандемией и другие проблемы, в том числе и те, которые связаны с нанесением ущерба окружающей среде или нарушениями прав человека.

Г-н Насер (Йемен) (*говорит по-арабски*): Мне хотелось бы от имени своей страны воздать честь Генеральному секретарю за представленный им вниманию Генеральной Ассамблеи доклад.

В пункте, озаглавленном «Диалог между цивилизациями», отражено не только значение диалога между цивилизациями, но также и решимость международного сообщества вступить в третье тысячелетие, следуя подходу, занятому во время пятидесяти третьей сессии Генеральной Ассамблеи, на которой Ассамблея провозгласила 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и вновь подтвердила цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций в воспитании и поощрении всеобщего уважения к правам человека и основным свободам для всех. Далее она признала культурные и цивилизационные достижения человеческой расы, воплотившие в себе разнообразие, транспарентность и созидательность, и еще раз заявила о том, что достижения цивилизаций составляют общее наследие человечества.

Моя страна следила за заседаниями, проводившимися по этому вопросу на протяжении двух последних лет, и за резолюцией, принятой на двадцать седьмой сессии министров иностранных дел Исламской конференции, состоявшейся 27-30 июня 2000 года в Куала-Лумпуре, в которой с удовлетворением было отмечено важное значение оглашенной в этой связи Всеобщей декларации о диалоге между цивилизациями. Единственной альтернативой культуре конфронтации, конфликта и эксклюзивности являются согласованные усилия народов, правительств, неправительственных организаций и гражданской общественности по осуществлению этой программы и в поддержку духа разнообразия, диалога и взаимодействия.

Организации Объединенных Наций — форуму, объединяющему все культуры и подходы — отведена жизненно важная роль в сведении воедино различных точек зрения и в содействии взаимопониманию и сотрудничеству. Утверждением Генеральной Ассамблеей Декларации о культуре мира была продемонстрирована наша приверженность работе Организации по обеспечению такого будущего, в котором культура мира и идеалы свободы, справедливости, демократии, развития, соблюдения прав человека, равенства, равноправия, невмешательства во внутренние дела государств и соблюдения суверенитета и уникального характера каждого общества станут прочным строительным материалом в диалоге, нацеленном на сосуществование и взаимопонимание.

Моя делегация одобряет провозглашение Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии 2001 года Годом диалога между цивилизациями. Одобряем мы также и решение Генерального секретаря назначить в этой связи своего личного представителя.

В заключение скажу, что сегодня, на рассвете нового тысячелетия, диалог между цивилизациями как желателен, так и возможен более, чем когда-либо прежде, для возведения здания взаимопонимания между нациями и народами.

Г-н Кулиев (Азербайджан): Моя делегация присоединяется и полностью поддерживает заявление Постоянного представителя Украины, сделанное ранее от имени государств ГУУАМ.

Далее я хотел бы представить позицию моей страны по некоторым аспектам обсуждаемого вопроса.

Следующий год — первый год нового тысячелетия — провозглашен Годом диалога между цивилизациями. Это очень символично, но эта символичность не случайна: вступая в новую эпоху, международное сообщество должно нацелиться вести диалог по всем направлениям, с тем чтобы положить конец конфликтам и конфронтации.

Прогнозов, какой будет новая эпоха, сделано большое множество. Среди них — «эра открытого общества» Сороса, «эра большого рынка» Эно, «эра информационной революции» Метьюза и многие другие, вплоть до концепции «конца истории»

Фукуямы. Но вызвавшим продолжительные дискуссии стал прогноз Хантингтона о «столкновении цивилизаций». В таком прогнозе есть тоже польза, так как потенциальная опасность столкновения цивилизаций способствовала началу диалога между цивилизациями.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан в своей речи в Центре исламских исследований Оксфордского университета 28 июня 1999 года призвал принять новую мировую этику, которая охватывала бы все мировое культурное разнообразие и устраняла бы линии раздела.

На нынешней сессии появилась также инициатива о новом гуманитарном порядке. Все это свидетельствует, что мировое сообщество все же больше желает взаимопонимания, а не конфронтации. И нам надо выработать концепцию нового миропорядка, каким бы мы его ни назвали, и главное — определить практические меры по его осуществлению.

Нынешняя эпоха характеризуется таким явлением, как глобализация. В контексте диалога между цивилизациями я хотел бы остановиться на глобализации культурной, которую в полной мере можно охарактеризовать как новую цивилизацию.

Все больше и больше людей в мире, особенно молодежи, становятся приверженцами общей культуры. Это не только поп-музыка, «Кока-кола» и голливудские фильмы. Это целая система жизненных ценностей и, соответственно, менталитета и модели поведения.

В этой связи не может не вызывать беспокойства тот факт, что некоторые производители товаров этой поп-культуры пытаются навязать потребителям свой стереотип восприятия ряда культур и религий. Так, все чаще мы видим навешанный в узкополитических интересах негативный образ мусульманина как потенциального террориста и фанатика.

Террор не имеет национальности, и он охватил все континенты. Террористические акты, имевшие место за последние десятилетия в Европе, на американском континенте, на Ближнем Востоке и в других местах, совершены были под различными политическими и религиозными лозунгами. Пострадал от терроризма и Азербайджан. Поэтому

избирательное отношение к исламу безосновательно. Более того, нагнетание религиозной вражды может стать причиной столкновения цивилизаций.

История показывает, что древняя и просвещенная исламская цивилизация внесла огромный вклад в развитие человечества в духовной, философской, научной и в других областях. Исламская цивилизация средневековья сумела сохранить ценности античной греко-римской культуры во времена, когда Европа впала в междоусобицы и религиозный фанатизм. Она стала не только мостом между греко-римской культурой и культурой Просвещения и Ренессанса, но и внесла много новых идей.

И ныне ислам является религией, которая сплавливает сотни миллионов людей, которая призывает к терпимости. Именно ислам в своих основных постулатах призывает почитать святых других религий — иудаизма и христианства.

Моя страна, будучи страной множества культур, где веками мирно сосуществовали последователи различных религий, начиная от зороастризма до самых новейших религий и сект, где взаимодействовали различные культуры: тюркская, арабская, русская, персидская и другие — на своем опыте убедилась, что диалог между цивилизациями возможен, полезен и необходим, так как взаимно обогащает культуры и народы.

В Азербайджане столетиями жили и продолжают жить мирно многие конфессии, в частности, — я хотел бы отметить — мусульмане, христиане и иудеи. Помимо этого, представители многих сект, например православной секты старообрядцев, нашли в свое время, когда подвергались гонениям в своих странах, приют в Азербайджане.

К сожалению, в последнее десятилетие моя страна втянута в межгосударственный конфликт из-за стремления соседнего государства расширить свою территорию за наш счет, и идеологи этой войны часто пытаются представить ее как борьбу христиан и мусульман. Моя страна решительно отвергает и осуждает эксплуатацию религии в политических целях. Лучшим доказательством вышесказанного является то, что в Азербайджане продолжают мирно сосуществовать и пользоваться свободами представители различных религий,

этносов и культур: азербайджанцы, русские, грузины, евреи, татары и другие. Более того, несмотря на продолжающийся конфликт, в Баку продолжают жить десятки тысяч лиц армянской национальности.

Вообще культурная и религиозная терпимость — черта, присущая тюркским народам с древних времен. В этой связи хотел бы сослаться на исторические факты.

Появление тюрков под предводительством Сельджукидов на Кавказе и Ближнем Востоке в XI веке способствовало развитию региона, о чем свидетельствуют средневековые исторические источники. Так, в частности, хочу привести слова средневекового армянского летописца Киракоса Кандзакаци, писавшего о правлении одного из первых правителей тюрков-сельджуков Мелик-шаха, который, кстати, освободил армянское духовенство от уплаты налогов, что он «покорил Вселенную не насилием, а любовью и миром».

Другой пример: когда в XV веке евреи подвергались гонениям в Европе, они нашли убежище в тюркском государстве.

Примеров взаимодействия представителей различных религий и культур можно привести множество и в отношении всех регионов и континентов. Именно такие примеры должны вдохновлять на мир и сотрудничество, а не исторические измышления по поводу имевших место конфликтов. В этой связи, например, европейская история второй половины XX века дает хороший пример того, каких выдающихся результатов можно достичь, отказавшись от конфронтации и пропаганды вражды и встав на путь демократии и сотрудничества. Краеугольным камнем современного европейского порядка является уважение суверенитета, территориальной целостности государства и укрепление демократии. Мы думаем, что это именно тот фундамент, на котором надо строить диалог между цивилизациями.

Вместе с тем не могу не сказать, что никакая страна в мире не может претендовать на авторство принципов демократии и навязывать экспорт своего образа жизни. Ценности демократии универсальны и являются достижением всей человеческой цивилизации. Однако, к сожалению, сегодня

менторские ноты все еще звучат в международных отношениях.

Диалог означает равноправие; его надо вести уважая культурное многообразие и без двойных стандартов.

Человечество, пройдя через разрушительные войны, пришло к необходимости взаимопонимания и компромисса. Нашей Организации представляется хорошая возможность углубить сотрудничество в новых измерениях, таких, как диалог между цивилизациями. Уверен, что и другие международные и региональные организации также могут внести свой вклад в это дело.

В этой связи хочу подчеркнуть роль Организации Исламская конференция, осуществляющей подготовку документа, касающегося глобальных общих ценностей и десятилетней программы действий, начало которой будет положено в следующем году Диалога между цивилизациями.

Хотим также отметить вклад ЮНЕСКО. В преддверии Саммита тысячелетия состоялось интересное обсуждение «за круглым столом», организованное под эгидой этой организации.

Укрепление диалога между цивилизациями можно будет достичь не только развитием межправительственного диалога в рамках различных форумов, но и практическими действиями государств. Для этого не нужно изобретать что-то новое. Необходима подлинная приверженность государств уже существующим международно-правовым документам, а также нормативным документам, принятым в рамках системы Организации Объединенных Наций, в области защиты прав человека, терпимости и культурного сотрудничества.

В заключение хочу сказать о вкладе моей страны в развитие диалога между цивилизациями. В ходе прошедшей в Баку пятой Генеральной ассамблеи Хельсинкской гражданской ассамблеи, где, помимо многих других вопросов, обсуждался вопрос диалога между цивилизациями, была организована встреча представителей гражданских обществ Азербайджана и Армении. Уверен, что такие встречи являются практической реализацией идеи диалога между цивилизациями и культурами.

Г-н Видодо (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего наша делегация хотела бы отметить непрерывные и неустанные усилия, предпринимаемые в последние два года Исламской Республикой Иран под руководством Его Превосходительства президента Хатами, и поблагодарить ее за то, что она вынесла этот вопрос о диалоге между цивилизациями на повестку дня Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне также поблагодарить уважаемого представителя Исламской Республики Иран за его информативное, открывающее прения заявление, с которым он выступил сегодня утром. Наша делегация также приветствует доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/55/492/Rev.1, в котором отмечено, что призыв к диалогу между цивилизациями был положительно воспринят во всем мире и что он привел к целому ряду инициатив, призванных поощрять многообразие, развеять страх перед ним и подчеркнуть важность единения.

Диалог между цивилизациями — это поистине уместный и своевременный вопрос для нашего коллективного рассмотрения, и не только потому, что мы открываем новую эру в истории, но и потому, что во всем мире происходят грандиозные изменения. Индонезия с нетерпением ждет многочисленных пропагандистских мероприятий, которые пройдут в ознаменование этого события. Сегодня больше, чем когда-либо, происходит сближение разнообразных культур человечества. Более быстрые формы общения через Интернет и возросшая мобильность населения внутри стран и между ними приводят к расширению контактов между всеми уголками мира.

Представляется весьма уместным, что 2001 год провозглашен Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Это решение четко указывает на направление, в котором мы должны продвигаться, а также свидетельствует о твердом намерении международного сообщества построить мир на основе принципов терпимости, содержательного диалога и равенства. Посредством принятия проекта резолюции, посвященного Году диалога, мы стремимся обеспечить более высокий уровень интеграции и стабильности на основе достижения более глубокого понимания между нациями и народами в целях укрепления доверия и

более четкого осознания наших общих целей и задач. Созыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится в этом году, является новым доказательством решимости международного сообщества создать глобальный климат мира, безопасности и равенства, в котором многообразие будет рассматриваться как источник силы.

Мы, представители различных культур и народов никогда прежде за всю историю человечества не имели возможности устанавливать друг с другом такой тесный контакт, и при этом столь стремительным и всеохватывающим образом. Технологические достижения, коммуникационный прогресс и стремительное наступление глобализации в качестве новой парадигмы международных отношений — все эти явления обеспечивают значительные блага и преимущества, которые мы сможем либо использовать в своих интересах, либо игнорировать с большим риском для себя.

Обсуждение достоинств и недостатков процесса глобализации чаще всего ведется в контексте глобальной экономики и деловых отношений — в рамках свободного обращения товаров и услуг, передаваемых из одного уголка земного шара в другой. Однако глобализация также приводит к установлению более тесных взаимоотношений между народами и к более непосредственному взаимодействию культур. История показывает, что такой обмен идеями и понимание новых концепций и традиций является позитивным явлением, служащим на благо человечества. Поэтому мы должны использовать преимущества процесса глобализации, придав ему человеческое лицо посредством диалога между цивилизациями.

Международный год оказывает существенное влияние на процесс диалога между Севером и Югом, богатыми и бедными. Хотелось бы напомнить, что на восьмой Конференции на высшем уровне стран — членов Организации Исламская конференция в 1997 году была подчеркнута необходимость конструктивного взаимодействия, установления диалога и достижения понимания между культурами и религиями, и что участники этой встречи отвергли доктрину противостояния и конфликтов. Индонезия

полностью разделяет эту точку зрения и считает, что и развитые и развивающиеся страны лишь выиграют от углубления знаний и понимания других культур и традиций, ибо именно эти элементы определяют цели в области развития, к которым мы стремимся, и создают основу для нашего индивидуального видения будущего.

Индонезия хотела бы напомнить о заявлении Личного представителя Генерального секретаря г-на Джандоменико Пикко во время обсуждений «за круглым столом», посвященных диалогу между цивилизациями, организованных Ираном и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 5 сентября 2000 года, в котором он указывал, что актуальность такого диалога объясняется необходимостью нахождения способов более эффективного решения вопросов, связанных с многообразием. Никогда прежде в истории этот вопрос не имел столь большого значения, как сейчас, когда мы все стремимся приспособиться к новым условиям глобализации и более эффективным формам массовой коммуникации и научиться жить в таких условиях. Безусловно, существует опасность того, что глобализация может привести к нарушению баланса в некоторых странах и регионах, поскольку темпы распространения новых идей и методов опережают скорость их восприятия. Поэтому не трудно предвидеть, что отсутствие диалога между цивилизациями может привести к усилению недопонимания на самых различных уровнях и в самых различных областях. Мы считаем, что нам также необходимо понять как внутренние, так и внешние контексты нашего существования.

О важном значении, которое Индонезия придает диалогу, свидетельствует участие президента Абдурахмана Вахида в дискуссии «за круглым столом». В ходе этого мероприятия президент Вахид заявил, что без проведения диалога между цивилизациями мы не будем испытывать необходимости в поддержке более активного диалога внутри страны. В самом деле, для проведения успешного диалога между нациями необходимо вести диалог также и в рамках наций. Это особенно актуально для Индонезии, учитывая многочисленность проживающих в ней этнических и религиозных групп.

После крушения господствовавшей в течение более 30 лет жесткой политической системы мы

сейчас начинаем замечать результаты укрепления и проявления процесса демократизации в Индонезии. Однако этот процесс выявил также и противоречия, существующие между современными понятиями и традиционными представлениями тех, кто не желает расставаться с унитарным взглядом на мир. Мы должны вести подобный диалог в рамках Индонезии, ибо мы должны найти способы примирения традиционного уклада жизни с современными представлениями. Мы считаем, что внутренний диалог укрепит нашу решимость поддерживать успешный диалог между цивилизациями, и в то же время мы рассматриваем диалог между цивилизациями в качестве важного процесса, создающего необходимый контекст для проведения дискуссий на национальном уровне.

В заключение я хотел бы подчеркнуть перспективный характер диалога между цивилизациями и поддержать итоги Саммита тысячелетия. В рамках этих усилий мы хотели бы призвать все государства-члены и все слои общества к участию в диалоге как в рамках цивилизаций, так и между ними. Поэтому мы заявляем о нашей поддержке проекта резолюции, документ A/55/L.30, и содержащегося в нем призыва к правительствам поощрять участие в этом диалоге. Мы также приветствуем содержащееся в проекте резолюции решение посвятить в ходе пятидесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи два дня пленарных заседаний рассмотрению этой темы, включая вопрос о последующих мерах. Мы убеждены в том, что Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций увенчается успехом, и Индонезия будет продолжать вносить свой вклад на самом высоком уровне во имя его успешного завершения.

Г-н Аль-Хумейми (Ирак) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю благодарность делегации Ирана за инициативу по включению вопроса, озаглавленного «Год диалога между цивилизациями» в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

На пороге третьего тысячелетия значение диалога между цивилизациями и культурами возрастает в качестве необходимого средства обеспечения мира, стабильности и развития во всем мире.

Несомненно, прогресс, достигнутый человечеством на сегодняшний день, является результатом развития различных цивилизаций, существовавших на протяжении всей истории, и представляет собой неразрывный процесс эволюции, в котором каждое звено играет свою важную роль, позволяя человечеству подниматься на более высокую ступень прогресса.

Моя страна гордится тем, что она является колыбелью таких древних цивилизаций, как шумерская, ассиро-вавилонская и ассирийская.

Творчество процветало и получило наибольшее развитие в период, когда Багдад был столицей исламской арабской цивилизации, вклад которой в науку, искусство и литературу сформировал инновационный канал, связавший древние цивилизации с современностью и позволивший человечеству добиться нынешних достижений. Таким образом, арабская исламская цивилизация воплощала в себе концепцию диалога между цивилизациями, терпимости и баланса духовных, физических и человеческих потребностей. Арабская нация способна продолжать выполнять свою историческую миссию, внося эффективный вклад в формирование современной цивилизации.

На протяжении всего нынешнего столетия человечество было свидетелем разрушительных конфликтов, которые часто возникали в результате преобладающей тенденции к проявлению зла, агрессии, расизма, колониализма, обманчивого чувства национального превосходства, гонки вооружений, экономических привилегий, незаконного применения силы и введения антигуманных санкций. Международное сообщество обязано обуздать эти разрушительные тенденции, и диалог между цивилизациями является наилучшим способом достижения этой цели.

Существуют некоторые основополагающие принципы, имеющие важное значение для того, чтобы диалог между цивилизациями стал позитивным и эффективным процессом и привел к достижению желаемых целей, и прежде всего — это уважение культурного разнообразия, основанного на человеческом достоинстве и равенстве между людьми. Наряду с признанием такого разнообразия, что является отличительной чертой человеческого

общества, необходимо проявлять терпимость, взаимное уважение к мнениям и ценностям, свойственным различным культурам и цивилизациям; уважение к моральным и религиозным ценностям; признавать разнообразие источников знаний и необходимость использования всех источников власти, богатства и мудрости на благо всех цивилизаций; отрицать любую форму дискриминации со стороны других культур и не признавать ни в какой форме понятие культурного превосходства; уважать волю народов при выборе своих политических, экономических, социальных и культурных систем; и отвергать любые навязанные другим системы правления.

Мы также выступаем против навязывания гегемонии, превосходства и вмешательства во внутренние дела государств. Мы должны отказаться от оккупации и агрессии. Мы должны рассматривать сотрудничество как средство укрепления общих ценностей и международного порядка, при котором ни одно государство не обладает исключительным правом контролировать мировой порядок, преследуя свои интересы и не учитывая интересы других народов и государств.

Международный порядок должен строиться на справедливой основе, соответствующей нормам международного права и принципам, провозглашенным в Уставе, и не руководствоваться безрассудным применением грубой силы или угрозой ее применения. Все народы и страны без какого-либо различия должны участвовать в процессе принятия решений и справедливом распределении благ.

Таковы основные принципы, которые по мнению моей делегации необходимо соблюдать для того, чтобы диалог был эффективным и позитивным. Помимо той роли, которую играют неправительственные организации в содействии культуре диалога между различными обществами, настоятельно необходимо, чтобы правительства поощряли диалог посредством осуществления образовательных, культурных и социальных программ.

Кроме того, мы считаем, что Организация Объединенных Наций как институт, представляющий все народы мира, может играть передовую роль через Генеральную Ассамблею или учреждения и органы Организации Объединенных

Наций, в частности Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), в поощрении диалога и содействии развитию универсальных идей и принципов в свете тех принципов, о которых я говорил.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.